

涉及家庭暴力被害人詢問通知書 หนังสือเชิญสอบปากคำของผู้เคราะห์ร้ายที่เกี่ยวข้องกับท ารุณกรรมในครอบครัว

股別： 案號：
หน่วยที่： รหัสคดี：

家庭暴力防治法規定，保護令事件必要時得隔別訊問（本件法院已安排隔別訊問；尚未安排隔別訊問）。被害人得於審理時，聲請其親屬或個案輔導之社工人員、心理師陪同被害人在場，並得陳述意見。為了落實法律保護家庭暴力被害人的精神，並且尊重您的隱私，您可以勾選下列選項後，將這份詢問通知書寄回法院，或打電話（電話號碼： ）、傳真（傳真號碼： ）給書記官，表明您的意願，方便法院協助您：

พระราชบัญญัติการป้องกันการเกิดการทารุณกรรมในครอบครัว
เรื่องของหม้ายคุ้มครองต้องมีการแยกสอบปาก คำในกรณี ที่จำเป็น
(คดีนี้ศาลจัดให้ มีการแยกสอบปากคำ ไม่มีการแยกสอบปากคำ)
ในขั้นตอนของการ สอบสวน ผู้เคราะห์จะต้อง ยื่นคำร้อง
ขออนุญาตหรือนักสังคมสงเคราะห์ที่ให้คำปรึกษา ของกรณีนี้ นักจิตวิทยา
มาเป็นเพื่อนในการสอบสวน โดยต้องแสดงข้อคิดเห็น
เพื่อเป็นไปตามกฎหมายคุ้มครองการทารุณกรรม
ในครอบครัวและเคารพในสิทธิส่วนบุคคลของท่าน
เมื่อที่ท่านเลือกหัวข้อด้านล่างนี้แล้วให้ส่งหนังสือฉบับนี้กลับ ไปยังศาล
หรือโทรศัพท์(หมายเลข)
โทรสาร(หมายเลข)ให้กับ
เสมียนบันทึกการ แจ้งความประสงค์ของท่าน
เพื่อที่ศาลจะให้ความช่วยเหลือที่สะดวกขึ้น

* 是否需要隔別訊問（單選）

ท่านมีความต้องการให้มีการสอบสวนแยกต่างหากหรือไม่（เลือกได้ข้อเดียว）

我希望法院安排我和相對人一起開庭

ข้าพเจ้าต้องการให้ศาลจัดการสอบสวนพร้อมกับคู่กรณี：

1. 我會自行到庭，而且不用特別安排其他事項。

ข้าพเจ้ามาที่ศาลเอง โดยไม่ต้องมีการเตรียมการพิเศษอื่นๆ

2. 我不想在法庭外碰到相對人，請與我（或_____【姓名、與您的關係】）、
電話_____聯絡安排相關安全事宜。

ข้าพเจ้าไม่ยากพบเจอคู่กรณีที่ศาล

กรุณาช่วยจัดการเกี่ยวกับเรื่องความปลอดภัยให้กับข้าพเจ้า

（หรือ_____【ชื่อนาสกุล มีความสัมพันธ์เป็น_____】）

หมายเลขโทรศัพท์_____

- 我希望法院安排我和相對人隔別訊問。

ข้าพเจ้าต้องการให้ศาลจัดแยกการสอบสวนระหว่างข้าพเจ้ากับคู่กรณีออกจากกัน

***是否需要陪同出庭（單選）**

ท่านมีความต้องการเพื่อนมาศาลหรือไม่（เลือกได้ข้อเดียว）

- 我自己到法院開庭，不須任何人陪同。

ข้าพเจ้ามาศาลได้ด้วยตัวเอง ไม่จำเป็นต้องมีเพื่อน

- 家庭暴力發生後，還沒有社工與我聯絡，我需要社工陪同出庭。

หลังจากเกิดเหตุการณ์ทารุณในครอบครัว

ยังไม่มีนักสังคมสงเคราะห์ติดต่อกับข้าพเจ้า ข้าพเจ้ามีความประสงค์ให้นักสังคมสงเคราะห์เป็นเพื่อนไปศาล.

1. 我會自行撥打「113」保護專線

ข้าพเจ้าโทร"113"สายด่วนคุ้มครอง ด้วยตัวเอง

2. 請法院幫我通知主管機關安排社工人員陪同出庭。

ขอให้ศาลช่วยแจ้งหัวหน้านักสังคมสงเคราะห์จัดเจ้าหน้าที่เป็นเพื่อนไปศาล

- 請幫忙寄送開庭通知書予曾經協助過我的心理師、社工人員_____（姓名）_____陪同我出庭，她（他）的任職單位：_____、電話：_____、地址：_____市（縣）_____區（鄉、鎮、市）_____路_段_巷_弄_____號_____樓

กรุณาจัดส่งหนังสือแจ้งการสอบสวนให้กับ นักจิตวิทยา

นักสังคมสงเคราะห์ (ชื่อนามสกุล)_____

ที่เคยให้การช่วยเหลือข้าพเจ้า มาเป็นเพื่อนไปศาลด้วย

ซึ่งประจำอยู่ในหน่วยงาน : _____

โทรศัพท์ : _____

ที่อยู่ : บ้านเลขที่ _____ ชั้น _____ ถนน _____ ตอน _____ ซอย _____ ตรอก _____ เขต/แขวง _____ จังหวัด _____

* 陪同人是我的：配偶、親人（或其他關係：_____）、心理師、
社工人員

ผู้ที่เป็นเพื่อนข้าพเจ้าคือ คู่สมรส

ญาติใกล้ชิด(หรือความสัมพันธ์อื่น _____) นักจิตวิทยา

นักสังคมสงเคราะห์

* 我的陪同人：不需要；需要 法院另外寄開庭通知書，以利請假，請寄__（陪
同人姓名）__、地址：____市（縣）____區（鄉、鎮、市）____路
段__巷__弄__號__樓、她（他）的聯絡電話：_____

เพื่อนของข้าพเจ้า ไม่ต้องการ ต้องการ

ให้ศาลส่งหนังสือแจ้งการดำเนินคดี เพื่อสะดวกในการรายงาน

กรณาส่งไปยัง

นาย/นาง/นางสาว _____ ที่อยู่ : บ้านเลขที่ _____ ชั้น _____ ถนน

_____ ตอน _____ ซอย _____ ตรอก _____ เขต/แขวง _____ จังหวัด _____

โทรศัพท์ติดต่อ : _____

其他意見：

ข้อเสนอแนะอื่นๆ